

FIT FOR FREIGHT

#Autumn Days

Information event on Seals
The webinar starts at 11 o'clock

DISCLAIMER

The webinar is being recorded
The Q & A will start at the end of
all presentations



Please raise your hand and
the host will invite you to speak

Simultaneous Translation
English <> German is available

Das Webinar wird aufgezeichnet
Die Fragen und Antworten
beginnen am Ende aller
Präsentationen



Bitte heben Sie die Hand und der
Moderator wird Sie auffordern, zu
sprechen

Simultanübersetzung
Englisch <> Deutsch ist verfügbar



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

WEBINAR

ON **SEALS**

Infoveranstaltung
zum Thema

Verschlüsse

19 November 2024

11:00 – 12:30

Speakers Referenten



Philip Van den Bosch

Deputy Director
Freight

UIC

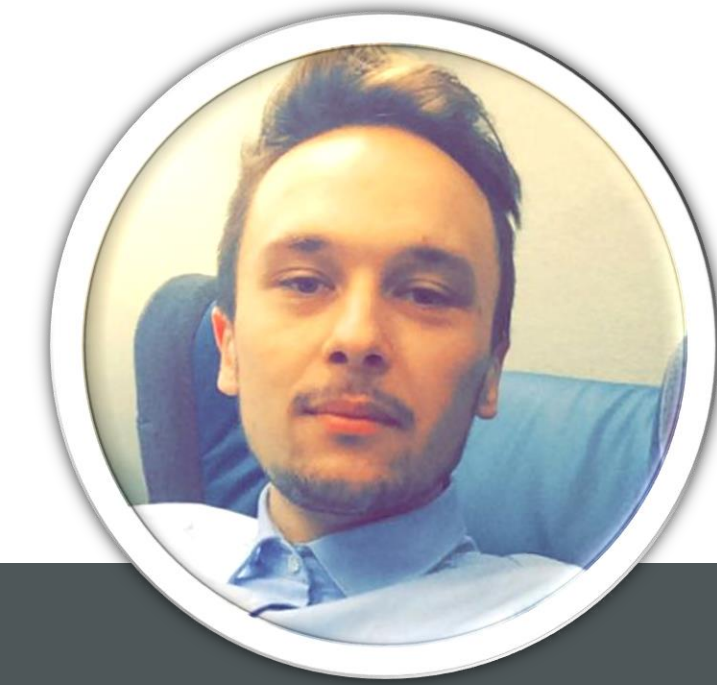


Jürgen Scholz

Chairman of the seals
working group of CIT

Working Procedures
Ground Staff

DB Cargo



Guillaume Murawa

Legal Adviser
Freight

CIT



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

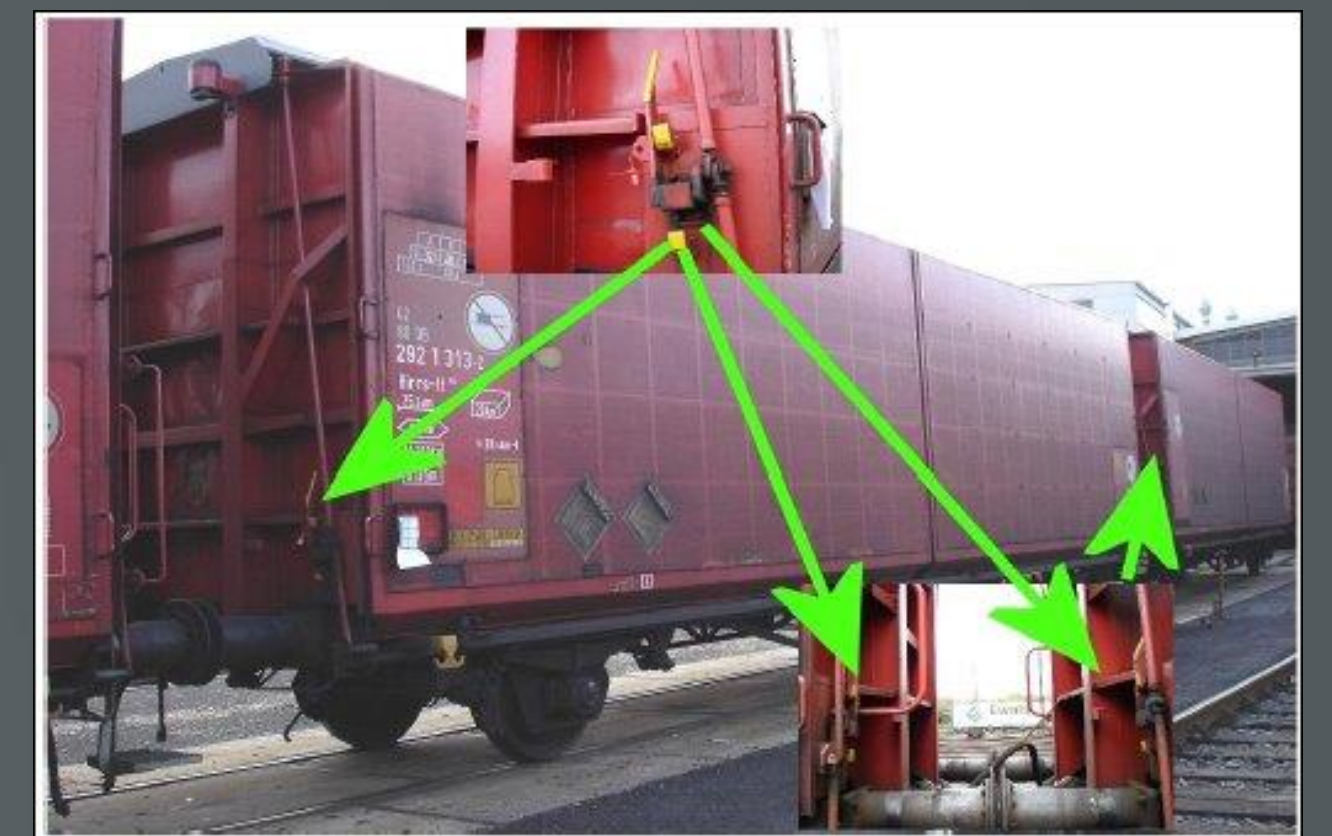
Information event on Seals

Informationveranstaltung zum Thema Verschlüsse

Seals? When – Where – Why
What – Who – How



Verschlüsse? Wann – Wo – Warum
Was – Wer – Wie





International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee

Agenda



INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

1

IRS 40426: "Guide for attaching fasteners to freight wagons and intermodal transport units" – IRS 40426 : „Leitfaden für das Anbringen von Verschlüssen an Güterwagen und intermodalen Transporteinheiten“

2

CIT : Checklist for sealing wagons -
Checkliste für das Anbringen von
Verschlüssen an Wagen

3

Matrix on sealing irregularities
Tabelle zu Unregelmäßigkeiten im
Zusammenhang mit den Verschlüssen

4

Diagram of the process for applying
seals in international traffic
Prozessdarstellung „Anbringen von
Verschlüssen im internationalen Verkehr“

5

FAQ
Häufig gestellte Fragen

6

Safe handling of seals
Umgang mit Verschlüssen

7

Questions & Answers
Fragen und Antworten





International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

IRS 40426

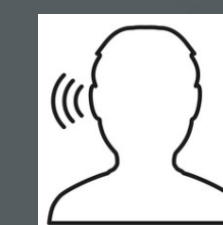
GUIDE FOR ATTACHING FASTENERS TO FREIGHT WAGONS AND INTERMODAL TRANSPORT UNITS

IRS 40426

LEITFADEN FÜR DAS ANBRINGEN VON VERSCHLÜSSEN AN GÜTERWAGEN UND INTERMODALEN TRANSPORTEINHEITEN



in English



in German

Philip Van den bosch

UIC

Fit4Freight – November 19th, 2024

UIC Freight – competence centres

**LOAD
SAFETY**

**WAGON
UTILISATION**

**DANGEROUS
GOODS**

**TRAIN
OPERATION**

**COMBINED
TRANSPORT**

**DATA
EXCHANGE**

**CORRIDOR
DEVELOPMENT**

IRS 40426 2nd edition (February 2024)

- One of the technical standards of the IRS
- Jointly developed by CIT and UIC experts
- Practical guide that describes:
 - Its applicability and relationship to other instances like customs authorities
 - The reasons behind sealing of wagons
 - The technical features of seals
 - The process of handling and how to deal with irregularities
- Makes reference to a number of documents and checklists developed by CIT





International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

CIT

Checklist for sealing wagons

Checkliste für das Anbringen von Verschlüssen an Wagen



in English



in German

Guillaume Murawa

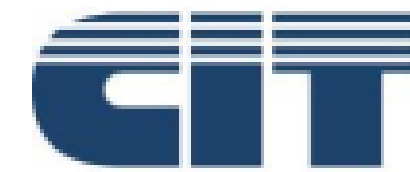


Fit4Freight – November 19th, 2024

CIT Checklist for sealing wagons

Checkliste für das Anbringen von Verschlüssen an Wagen

- This document is a **recommendation** and only binds CIT members to the extent that members adopt it (opting-in principle)
- **Purpose** of the checklist:
→ **simplify the sealing of wagons** and UTI
- Development procedure: discussion by the **Expert Group on Seals** of the CIT, then by the CIM Working Group, followed by approval by the CIM Committee of any changes, adaptations or improvements of the Checklist
- Last version implemented on **1st July 2024**



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee

Edition 1 July 2024

Checklist for Sealing Wagons

Applicable with effect from 1 July 2019

CIT Checklist for sealing wagons

Checkliste für das Anbringen von Verschlüssen an Wagen

➤ Content of the Checklist

➤ Provisions apply to the sealing of wagons:

- CIM Article 7 §2
- GTC-CIM point 6.4
- GLV-CIM Appendix 2 explanatory notes on box 21
- GTM-CIT, Working sheets 02-01, 02-02, 03-02, 05-01, 09-02 and Appendix 2
- IRS 40426

➤ Wagon types and seals

Contents

Purpose of the check-list	3
Remarks.....	3
Wagon type E.....	4
Wagon type F.....	6
Wagon type G.....	8
Wagon type H.....	10
Wagon type K.....	14
Wagon types L... / R.....	15
Wagon type S.....	17
Wagon type T.....	20
Wagon type U.....	26
Wagon type Z.....	28
Intermodal transport units (UTI).....	33
Semi-trailers (with and without tractors)	35

Purpose of the check-list

The purpose of this checklist is to simplify the sealing of wagons and UTI.

The following provisions apply to the sealing of wagons and UTI:

- [CIM](#), article 7 § 2 h);
- [GTC-CIM](#), point 6.4;
- [GLV-CIM](#), Appendix 2, explanatory notes on box 21;
- [GTM-CIT](#), Work sheets 02-01, 02-02, 03-02, 05-01, 09-02, Appendix 2;
- [IRS 40426](#), Guidelines for [sealing wagons](#) and intermodal transport units

Remarks

- Based on the [GTM-CIT](#) manual, bilateral or multilateral agreements between carriers may be concluded which provide for wagons not to be sealed ([GTM-CIT](#), Working sheet 02-01).
- The design of some wagon types may permit those wagons to be opened without damaging the seals despite the seals being passed through the proper sealing points. This particularly applies to covered wagons. On such wagons, the seal (which should meet the specifications of [IRS 40426](#), Appendix A, [variant 1](#)) should be passed through the sealing points twice. That will prevent the wagon being opened without the seal being damaged.
- Seals meeting the specifications of [IRS 40426](#), Appendix A, [variant 2](#) and [variant 3](#) are now also available. If using these variants, it is not necessary to pass them through the sealing points twice.
- Descriptions of wagon types which are not shown in the checklist may be provided to the [CIT](#) General Secretariat.
- If electronic seals (digital solution) are used, they must at least meet the criteria of point 2.3 "Characteristics" of [IRS 40426](#).¹

¹ Amendment No 3 from 1st July 2023.

CIT Checklist for sealing wagons

Checkliste für das Anbringen von Verschlüssen an Wagen

➤ Example of the Wagon Type H

- **Table** with wagon types and sealing points
- **Notes** and specifications
- **Photo(s)** and illustrations for each wagon type

➤ Descriptions of wagon types which are not shown in the checklist may be provided to the CIT General Secretariat administration@cit-rail.org

➤ www.cit-rail.org

Wagon type H...

Wagon types and sealing points (Number and position)	H...	H... (SNCF)	Ha... (SBB)	Habis...	Hbchs (FS)	Habils (FS)	Habills, Hb... (FS)	Habbi(l)ns (RCA), Hbbi(l)ns (RCA)
Small sliding doors					2			
Large sliding doors	4	8	8	6		8	4	4
Ventilator shutters and aeration flaps					8			

Notes

- Where the names of one or more RUs are shown after the wagon type, the instruction only applies to the RUs shown.
- The schema above is only intended to be a general instruction; exceptions for particular wagon types are acceptable if made for technical reasons.
- Ventilation shutters and flaps do not need to be sealed if they are sealed from inside or are equipped with internal protection.
- On wagons composed of multiple close-coupled sections, the number of seals must be increased appropriately.
- One seal should be put on each sliding door.

Habbits



Matrix

on sealing irregularities

Tabelle zu Unregelmäßigkeiten im Zusammenhang mit den Verschlüssen



in German



in English

Jürgen Scholz

DB Cargo



Cargo

Fit4Freight – November 19th, 2024

Übernahmeort – bei der Übernahme des Gutes zur Beförderung 2)							
Unregelmässigkeit	Verhalten des Absenders	Aktion	Durchzuführende Tätigkeit			Dokumentation	
			Beförderer / ausführender Beförderer 1)	Absender	Zoll		
Massnahmen bei fehlenden oder beschädigten Plomben – gilt für alle Sendungen im internationalen Verkehr							
Fehlende oder beschädigte Plomben		Absender ersuchen, neu zu plombieren und Angaben im Frachtbrief zu berichtigen	X				
		Plomben anbringen und Angaben im Frachtbrief berichtigen		X		Feld 21 (CIM-Frachtbrief) / Feld 20 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	
	Absender nicht erreichbar / Absender plombiert nicht	Inhalt nachprüfen 3)	X				
		Tatbestandsaufnahme erstellen 3)	X			Feld 54 (CIM-Frachtbrief) / Feld 62 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	
		Plomben anbringen	X 6)				
		Angaben im Frachtbrief berichtigen	X			Feld 56 (CIM-Frachtbrief) / Feld 64 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	
	Ergänzende Massnahmen bei fehlenden oder beschädigten Plomben – gilt nur für Sendungen unter Zollüberwachung						
	a) Formelles Versandverfahren (NCTS) / nur bei Nämlichkeitssicherung im Versandverfahren durch Plombe Bei Nämlichkeitssicherung durch andere Massnahmen siehe Vorgehensweise gültig für alle Sendungen						
			Absender avisieren	X			
			Zoll avisieren		X		
Plomben anbringen					X		
Angaben im Versandbegleitdokument berichtigen					X	Vermerk in Versandbegleitdokument	
Absender nicht erreichbar / Absender plombiert nicht	Annahme der Sendung verweigern	X					
b) Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren (vgVV)							
Keine ergänzenden Massnahmen							
Massnahmen bei falschen Plombenangaben - gilt für alle Sendungen im internationalen Verkehr							
Falsche Plombenangaben im Frachtbrief		Absender ersuchen, Angaben im Frachtbrief zu berichtigen	X				
		Angaben im Frachtbrief berichtigen		X		Feld 21 (CIM-Frachtbrief) / Feld 20 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	
	Absender nicht erreichbar	Angaben im Frachtbrief berichtigen	X			Feld 21 / 56 (CIM-Frachtbrief) / Feld 20 / 64 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	

Matrix on sealing irregularities

Tabelle zu Unregelmässigkeiten im Zusammenhang mit den Verschlüssen

(1)
in German

Matrix on sealing irregularities (1) - *in english*

Location at which the goods were taken over for carriage ²⁾

Irregularity	Consignor	Action	Action to be taken by			Documentation	
			Carrier/substitute carrier ¹⁾	Consignor	Customs		
Action to be taken if seals are missing or damaged-applies to all consignments in international traffic							
Seals missing or damaged		Ask the consignor to attach new seals and to update the details on the consignment note	X				
		Attach the seals and update the details on the consignment note		X		Box 21 (CIM con. note) / box 20 (CIM/SMGS con. note)	
	Consignor cannot be contacted/consignor does not attach new seals		Check the contents ³⁾	X			
			Make out a formal report ³⁾	X			Box 54 (CIM con. note) / box 62 (CIM/SMGS con. note)
			Attach the seals	X ⁶⁾			
			Update the details on the consignment note	X			Box 56 (CIM con. note) / box 64 (CIM/SMGS con. note)
	Additional measures if seals are missing or damaged-only applies to consignments under customs supervision						
	a) Common transit procedure (NCTS)						
	Only when the seals represent the means of identifying the consignment in the transit procedure. When other methods are used to identify the consignment, use the procedure which applies to all consignments.						
			Advise the consignor	X			
		Advise customs		X			
		Attach the seals			X		
		Update the details on the transit accompanying document			X	Remark on the transit accompanying document	
Consignor cannot be contacted/consignor does not attach new seals		Refuse to accept the consignment	X				
b) Simplified transit procedure for rail							
No additional action							
Action to take where information on seals is incorrect-applies to all consignments in international traffic							
Information concerning seals on the consignment note is incorrect		Asked the consignor to correct the information on the consignment note	X				
		Correct the information on the consignment note		X		Box 21 (CIM con. note) / box 20 (CIM/SMGS con. note)	
	Consignor cannot be contacted	Correct the information on the consignment note	X			Box 21 / 56 (CIM con. note) / box 20 / 64 (CIM/SMGS con. note)	

Matrix on sealing irregularities (2) - in German

Tabelle zu Unregelmäßigkeiten im Zusammenhang mit den Verschlüssen

Unterwegs - zwischen Übernahme des Gutes und Ablieferung

Unregelmässigkeit	Aktion	Durchzuführende Tätigkeit			Dokumentation	
		Beförderer / ausführender Beförderer ¹⁾	Absender	Zoll		
Massnahmen bei fehlenden oder beschädigten Plomben – gilt für alle Sendungen im internationalen Verkehr						
Fehlende oder beschädigte Plomben	Inhalt nachprüfen ³⁾	X				
	Tatbestandsaufnahme erstellen ³⁾	X			Feld 54 (CIM-Frachtbrief) / Feld 62 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	
	Plomben anbringen	X ⁶⁾				
	Angaben im Frachtbrief berichtigen	X			Feld 56 (CIM-Frachtbrief) / Feld 64 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	
	Ergänzende Massnahmen bei fehlenden oder beschädigten Plomben – gilt nur für Sendungen unter Zollüberwachung					
	a) Formelles Versandverfahren (NCTS) / nur bei Nämlichkeitssicherung im Versandverfahren durch Plombe Bei Nämlichkeitssicherung durch andere Maßnahmen siehe Vorgehensweise gültig für alle Sendungen					
	Zoll avisieren	X				
	Inhalt nachprüfen			X	Vermerk in Versandbegleitdokument	
	Plomben anbringen			X		
	Angaben im Versandbegleitdokument berichtigen			X	Vermerk in Versandbegleitdokument	
b) Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren (vgVV)						
Zoll avisieren	X					
Inhalt nachprüfen	X ⁵⁾		X	Vermerk im Feld 99 (CIM-Frachtbrief) / im Feld 26 (CIM/SMGS-Frachtbrief)		
Massnahmen bei nicht konformen Plomben - gilt für alle Sendungen im internationalen Verkehr						
Plombe nicht gemäß IRS 40426 (Anlage A) ⁷⁾	Beförderer bei Abgang avisieren ⁴⁾	X				

Matrix on sealing irregularities (2) - *in english*

En-route between the acceptance and the delivery of the goods						
Irregularity	Action	Action to be taken by			Documentation	
		Carrier/substitute carrier ¹⁾	Con-signor	Cus-toms		
Action to be taken if seals are missing or damaged-applies to all consignments in international traffic						
Seals missing or damaged	Check the contents ³⁾	X				
	Make out a formal report ³⁾	X			Box 54 (CIM con. note) / box 62 (CIM/SMGS con. note)	
	Attach the seals	X ⁵⁾				
	Correct the information on the consignment note	X			Box 56 (CIM con. note / box 64 (CIM/SMGS con. note)	
	Additional measures if seals are missing or damaged-only applies to consignments under customs supervision					
	<p>a) Common transit procedure (NCTS)</p> <p>Only when the seals represent the means of identifying the consignment in the transit procedure. When other methods are used to identify the consignment, use the procedure which applies to all consignments.</p>					
	Advise customs	X				
	Check the contents			X	Remark on the transit accompanying document	
	Attach the seals			X		
	Correct the information on the transit accompanying document			X	Remark on the transit accompanying document	
<p>b) Simplified transit procedure for rail</p>						
Advise customs	X					
Check the contents	X ⁵⁾		X	Remark in box 99 (CIM con. note) / in box 26 (CIM/SMGS con. note)		
Action to be taken if seals do not comply with the standard- applies to all consignments in international traffic						
Seals do not comply with UIC leaflet 426 ⁷⁾	Advise the forwarding carrier 4)	X				

Matrix on sealing irregularities (3) - in German

Tabelle zu Unregelmäßigkeiten im Zusammenhang mit den Verschlüssen

Ablieferungsort - bei der Ablieferung des Gutes						
Unregelmässigkeit	Aktion	Durchzuführende Tätigkeit			Dokumentation	
		Beförderer / ausführender Beförderer ¹⁾	Absender	Zoll		
Massnahmen bei fehlenden oder beschädigten Plomben – gilt für alle Sendungen im internationalen Verkehr						
Fehlende oder beschädigte Plomben	Inhalt nachprüfen ³⁾	X			Feld 54 (CIM-Frachtbrief) / Feld 62 (CIM/SMGS-Frachtbrief)	
	Tatbestandsaufnahme erstellen ³⁾	X				
	Plomben anbringen (im Kombinierten Verkehr mit Nachlauf)	X ⁶⁾				
	Angaben im Frachtbrief berichtigen	X				Vermerk im Feld 56 (CIM-Frachtbrief) / im Feld 64 (CIM/SMGS-Frachtbrief)
	Ergänzende Massnahmen bei fehlenden oder beschädigten Plomben – gilt nur für Sendungen unter Zollüberwachung					
	a) Formelles Versandverfahren (NCTS) / nur bei Nämlichkeitssicherung im Versandverfahren durch Plombe Bei Nämlichkeitssicherung durch andere Maßnahmen siehe Vorgehensweise gültig für alle Sendungen					
	Zoll avisieren	X				
	Inhalt nachprüfen			X	Vermerk in Versandbegleitdokument	
	Plomben anbringen			X		
	Angaben im Versandbegleitdokument berichtigen			X	Vermerk in Versandbegleitdokument	
b) Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren (vgVV)						
Zoll avisieren	X					
Inhalt nachprüfen	X ⁵⁾		X	Vermerk im Feld 99 (CIM-Frachtbrief) / im Feld 26 (CIM/SMGS-Frachtbrief)		
Massnahmen bei nicht konformen Plomben – gilt für alle Sendungen im internationalen Verkehr						
Plombe nicht gemäß IRS 40426 (Anlage A) ⁷⁾	Beförderer bei Abgang avisieren ⁴⁾	X				

- ¹⁾ Bei entsprechenden Weisungen des Beförderers
- ²⁾ Gilt nur, wenn der Absender verplombt
- ³⁾ Bei zusätzlichen Anzeichen von Unregelmässigkeiten (Diebstahl, unbefugtes Zuladen, Verlust, Beschädigung) siehe GTM-CIT 05-01.1.3 Unregelm. an den Verschlüssen
- ⁴⁾ Zusätzlich der vertragliche Beförderer, wenn er vom Beförderer bei Abgang abweicht
- ⁵⁾ Beförderer im Beisein des Zolls (bzw. in dessen Auftrag)
- ⁶⁾ Bei NCTS-Sendungen werden die Plomben durch den Zoll angebracht
- ⁷⁾ Gilt nur bei Plomben die durch den Beförderer angebracht worden sind

Matrix on sealing irregularities (3) - *in english*

Delivery point - at the time the goods are delivered						
Irregularity	Action	Action to be taken by			Documentation	
		Carrier/substitute carrier ¹⁾	Con-signor	Customs		
Action to be taken if seals are missing or damaged-applies to all consignments in international traffic						
Seals missing or damaged	Check the contents ³⁾	X				
	Make out a formal report ³⁾	X			Box 54 (CIM con. note) / box 62 (CIM/SMGS con. note)	
	Attach the seals (in combined traffic during the delivery journey)	X ⁶⁾				
	Correct the information on the consignment note	X			Remark in box 56 (CIM con. note) / in box 64 (CIM/SMGS con. note)	
	Additional measures if seals are missing or damaged-only applies to consignments under customs supervision					
	a) Common transit procedure (NCTS)					
	Only when the seals represent the means of identifying the consignment in the transit procedure. When other methods are used to identify the consignment, use the procedure which applies to all consignments.					
	Advise customs	X				
	Check the contents			X	Remark on the transit accompanying document	
	Attach the seals			X		
Correct the information on the transit accompanying document			X	Remark on the transit accompanying document		
b) Simplified transit procedure for rail						
Advise customs	X					
Check the contents	X ⁵⁾		X	Remark in box 99 (CIM con. note) / in box 26 (CIM/SMGS con. note)		
Action to be taken if seals do not comply with the standard- applies to all consignments in international traffic						
Seals do not comply with UIC leaflet 426 ⁷⁾	Advise the forwarding carrier ⁴⁾	X				

¹⁾ Where the carrier has given explicit instructions

²⁾ Only applies where the consignor attaches the seals

³⁾ In the event of signs of additional irregularities (theft, unauthorised additional loads, loss, damage, in particular), see [leaflet 05-01, point 1.3 GTM-CIT⁶⁰](#)

⁴⁾ Plus the contractual carrier if he is not the forwarding carrier

⁵⁾ Carrier, in the presence of customs (or on behalf of customs)

⁶⁾ It is Customs responsibility to attach seals to NCTS consignments

⁷⁾ Only applies to seals attached by the carrier



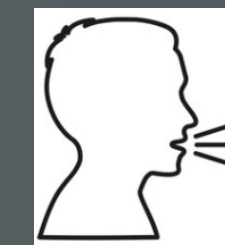
International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

Process for applying seals in international traffic

Prozessdarstellung „Anbringen von Verschlüssen im internationalen Verkehr“



in German



in English

Jürgen Scholz



DB Cargo

Cargo

Fit4Freight – November 19th, 2024

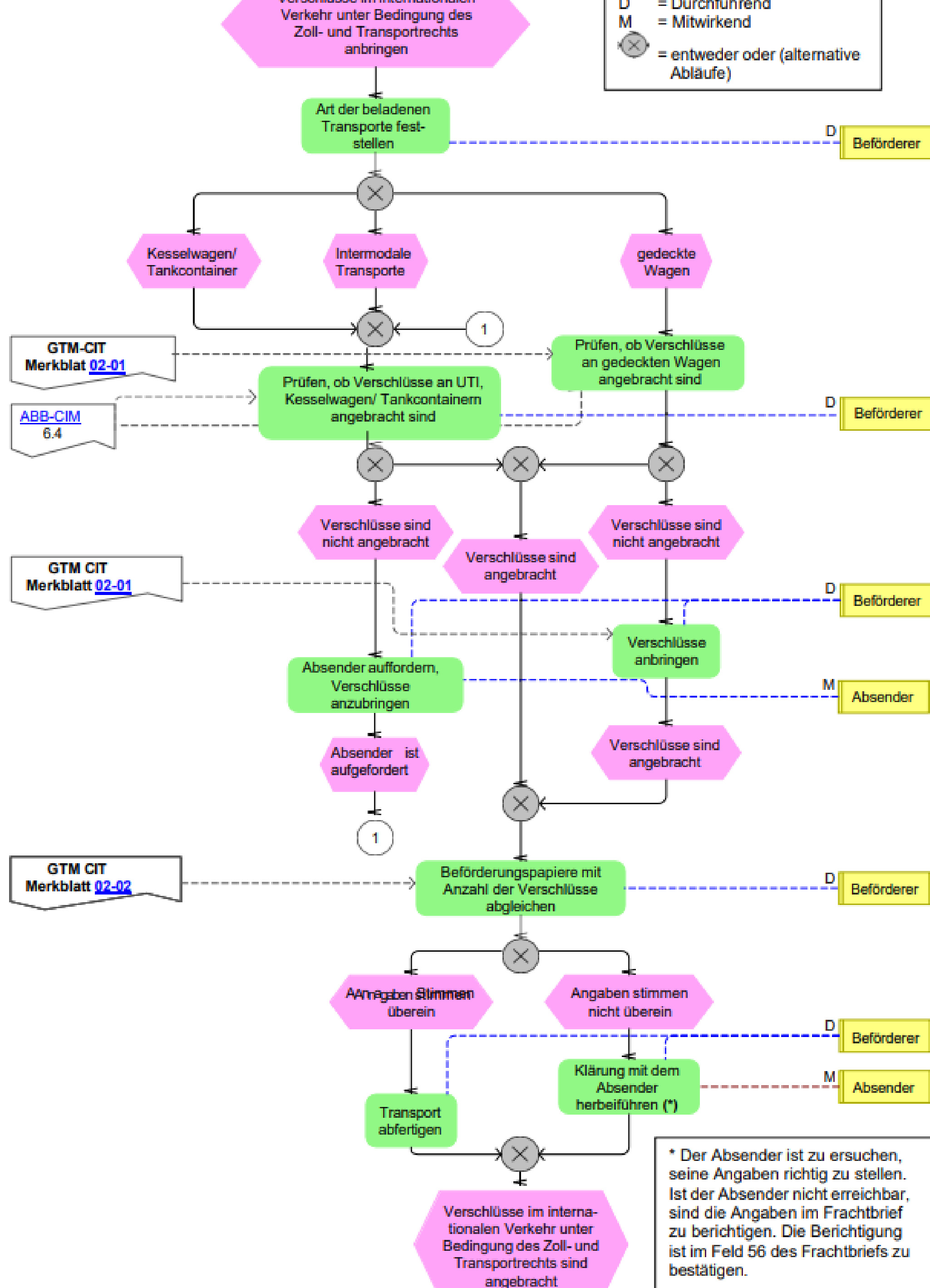
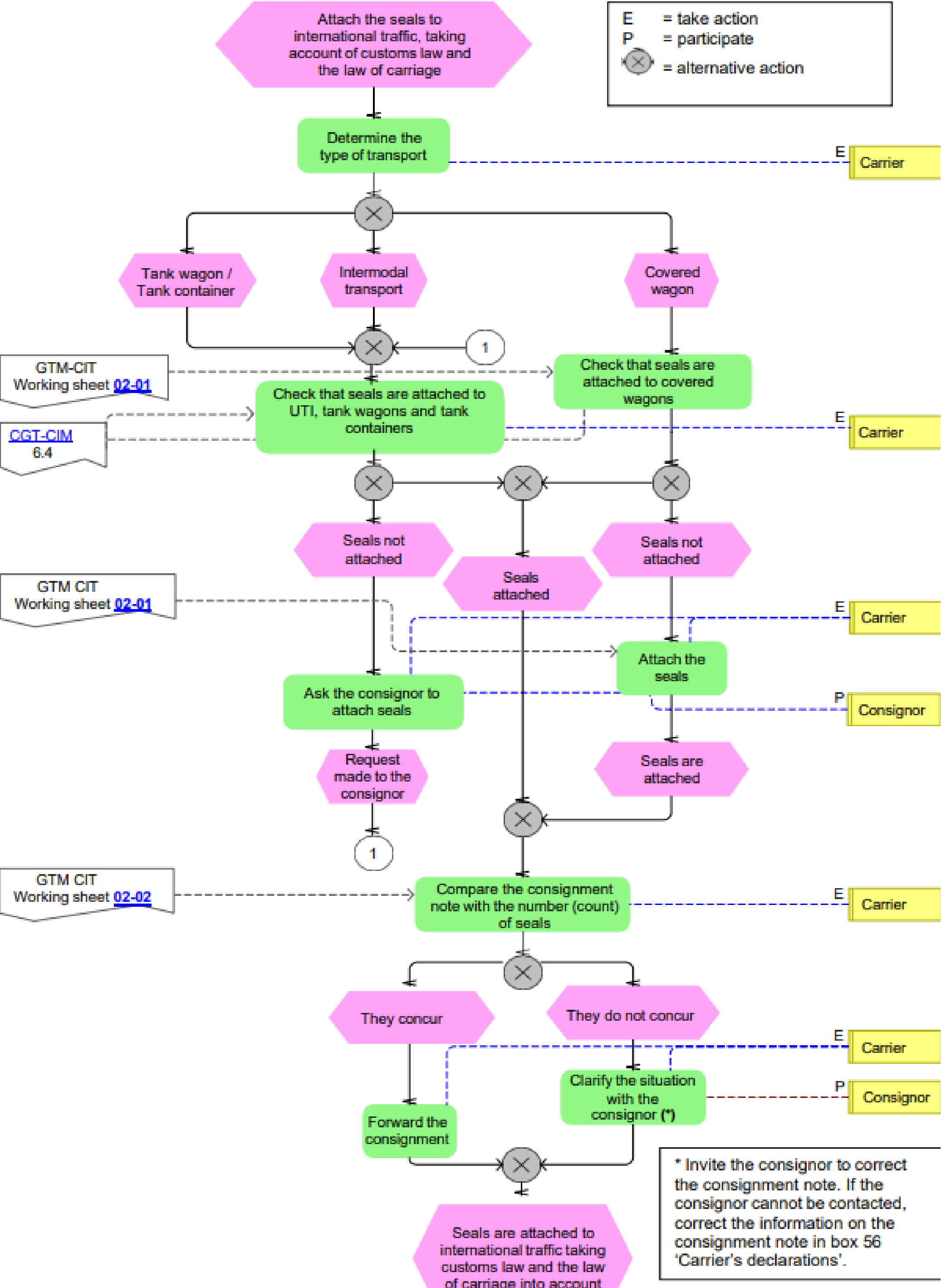


Cargo



Diagram of the process for applying seals in international traffic

Prozessdarstellung „Anbringen von Verschlüssen im internationalen Verkehr“





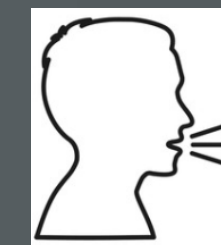
International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



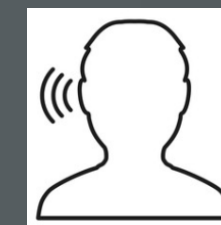
INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

FAQ

Häufig gestellte Fragen



in English



In German

Guillaume Murawa

CIT



Fit4Freight – November 19th, 2024

FAQ

Häufig gestellte Fragen

<https://cit-rail.org>

The screenshot shows the CIT website's navigation menu with 'Freight traffic' selected. Below the menu, the breadcrumb trail is 'CIT → Freight traffic → Products → Info sheet'. The main heading is 'Information sheet'. Under 'Documents', there are two sections: 'Actual versions' and 'future versions'. In the 'Actual versions' section, the document 'CIT Information sheet: Seals' (dated Jan. 1, 2024) is highlighted. To its right, the title 'CIT Information sheet: Seals Frequently asked questions (FAQ)' is shown, along with language options 'FR DE EN'. In the 'future versions' section, the document 'Verschlüsse (FAQ)' (dated 1. Januar 2024) is highlighted. To its right, the title 'Verschlüsse: Häufig gestellte Fragen (FAQ)' is shown, along with language options 'FR EN DE'. The footer of the page includes the CIT logo and the text 'International Rail Transport Committee' in three languages, and the date 'CIT - January 2024'.

CIT Information sheet: Seals Frequently asked questions (FAQ)

1) In which cases the consignor must affix seals in international traffic?

See Appendix D of the "Guidelines for sealing wagons and intermodal transport units" (IRS leaflet 40426) and point 6.4 of the General Terms and Conditions of Carriage for International Freight Traffic by Rail ([GTC-CIM](#)).

CIT Infoblatt Verschlüsse Häufig gestellte Fragen (FAQ)

1) In welchen Fällen muss der Absender im internationalen Verkehr Verschlüsse anbringen?

Siehe Anlage D des „Leitfadens für das Anbringen von Verschlüssen an Güterwagen und intermodalen Transporteinheiten“ (IRS-Merkblatt 40426) und den Punkt 6.4 der Allgemeinen Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr ([ABB-CIM](#)).



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



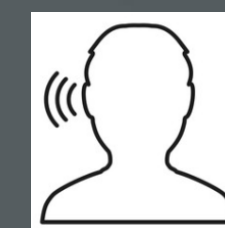
INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

Handling of Seals

Umgang mit Verschlüssen



in German



in English

Jürgen Scholz



DB Cargo

Cargo

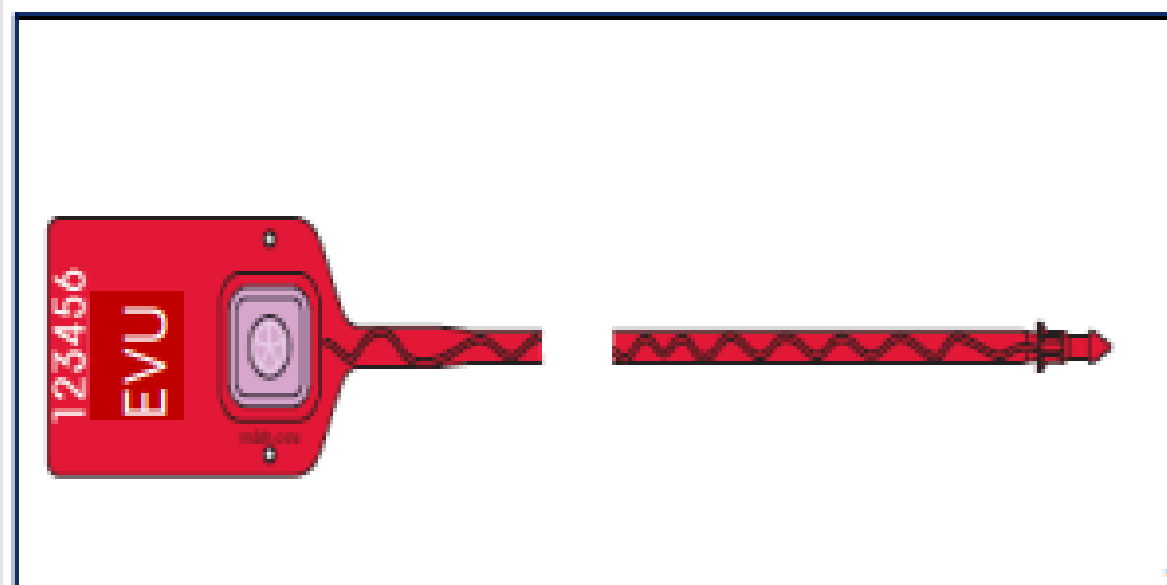
Fit4Freight – November 19th, 2024



Ziel ist es, die missbräuchliche Nutzung von Verschlüssen zu verhindern.

The aim is to prevent the misuse of seals.

L'objectif est de prévenir l'utilisation inappropriée des scellés



Verschlüsse gemäss IRS „Leitfaden für das Anbringen von Verschlüssen an Güterwagen und intermodalen Transporteinheiten“ (IRS 40426).

Seals according to IRS "Guidelines for sealing wagons and intermodal transport units" (IRS 40426).

Scellés conformes à la fiche IRS « Guide pour l'apposition de scellés sur les wagons et les unités de transport intermodales » (IRS 40426).

Maßnahmen zur Vermeidung von Risiken
Measures to avoid risks
Mesures de prévention des risques

Sicherheitsbausteine - Safety components - Éléments de sécurité

**1 Zugriff
Access
Accès**



- Verwahren Sie die Verschlüsse sicher vor dem Zugriff Unbefugter auf.
- Keep the Seals safe from access by non-authorised persons.
- Conserver les scellés en lieu sûr, hors de portée des personnes non autorisées.

**2 Dokumentation
Documentation
Documentation**



- Halten Sie den Nummernkreis nachweislich nach.
- Do they demonstrably hold the number range according to.
- Garder une trace de la plage de numéros de manière vérifiable.

**3 Durchführung
Implementation
Mise en œuvre**



- Dokumentieren Sie die Herausgabe an Verschlüssen mit Nr. der Verschlüsse, Name und Datum.
- Document the release of the seals with the number of the seals, name and date.
- Documenter la remise des scellés en indiquant le numéro des scellés, le nom et la date.

**4 Entsorgung
Disposal
Elimination**



- Stellen Sie sicher, dass benutzte Verschlüsse ordnungsgemäss entsorgt werden.
- Make sure that used caps are disposed of properly
- Veiller à ce que les scellés usagés soient éliminés correctement.

Kein Verbleib im Gleisbereich - No remaining in the track area - Ne pas rester sur la voie

* Diese Tabelle dient nur zu Informationszwecken.
This table is for information purposes only.
Ce tableau est fourni à titre indicatif uniquement.

Handling of Seals

Umgang mit Verschlüssen



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



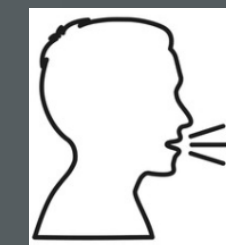
INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

Questions & Answers

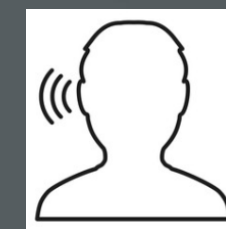
open issues

Fragen & Antworten

Offene Punkte



in German



in English

Jürgen Scholz



DB Cargo

Cargo

Fit4Freight – November 19th, 2024



UIC and UIRR Present
The Combined Transport Report 2024
Nov. 22nd 11.00 – 12.30



[REGISTER HERE](#)



International Rail Transport Committee
Comité international des transports ferroviaires
Internationales Eisenbahntransportkomitee



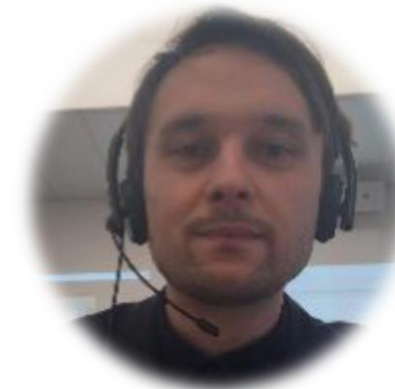
INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

Danke für Ihre Aufmerksamkeit Thank you for your attention



PHILIP VAN DEN BOSCH

Deputy Director Freight
INTERNATIONAL UNION OF RAILWAYS
16 rue Jean Rey - F-75015 Paris
Tel +32 (0)478 24 05 24
vandenbosch@uic.org



GUILLAUME MURAWA

Legal Adviser Freight
CIT
Weltpoststrasse 20 CH - 3015 Bern
Tél.:+41 31 351 74 86 - [Teams](#)
guillaume.murawa@cit-rail.org

cit-rail.org



**International Rail Transport
Committee (CIT)**

<https://www.linkedin.com/company/cit-rail>

Stay in touch with UIC:     [#UICrail](#)

shop.uic.org



uic.org

